

Luxembourg-Luxembourg: Indgåelse af rammeaftaler om oversættelse af juridiske tekster fra bestemte af Den Europæiske Unions officielle sprog til litauisk

OJ S 101/2021 27/05/2021

Udbudsbekendtgørelse

Tjenesteydelser

**Retsgrundlag:**

Forordning (EU, Euratom) nr. 2018/1046

---

**Del I: Ordregivende myndighed**

**I.1. Navn og adresser**

Officielt navn: Den Europæiske Unions Domstol

Postadresse: Plateau de Kirchberg (bureau TC12 0104)

By: Liuksemburgas

NUTS-kode: LU000 Luxembourg

Postnummer: L-2925

Land: Luxembourg

Kontaktperson: Lietuvių kalbos vertimo raštu skyrius

E-mail: [FreelanceLT@curia.europa.eu](mailto:FreelanceLT@curia.europa.eu)

**Internetadresse(r):**

Overordnet internetadresse: [www.curia.europa.eu](http://www.curia.europa.eu)

**I.3. Kommunikation**

Udbudsmaterialet er gratis, ubegrænset og fuldt tilgængeligt på: [https://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2\\_10741/lt](https://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_10741/lt)

Yderligere oplysninger fås på den ovennævnte adresse

Bud eller ansøgninger om deltagelse skal sendes til den ovennævnte adresse

**I.4. Type ordregivende myndighed**

Europæisk institution/agentur eller international organisation

**I.5. Hovedaktivitet**

Generelle offentlige tjenester

---

**Del II: Genstand**

**II.1. Udbuddets omfang**

**II.1.1. Betegnelse**

Indgåelse af rammeaftaler om oversættelse af juridiske tekster fra bestemte af Den Europæiske Unions officielle sprog til litauisk

**II.1.2. Hoved-CPV-kode**

79530000 Oversættelse

**II.1.3. Kontrakttype**

Tjenesteydelser

**II.1.4. Kort beskrivelse**

Kontrakten omfatter seks partier (se afsnit II.2)). Der er tale om løbende udbud for alle partier, så nye anmodninger om deltagelse kan indgives på ethvert tidspunkt under gennemførelsen af kontrakten. Rammeaftaler vil blive tildelt for individuelle partier. Rammeaftalerne løber ét år og kan forlænges stiltiende for op til fire yderligere perioder på ét år hver. Det maksimale antal rammeaftaler, der skal indgås for hvert parti, er angivet i »Oplysninger vedrørende partier«. Der vil blive udarbejdet en liste over indplaceringen af kontrahenterne på grundlag af kriterierne for tildeling af kontrakt. Denne liste bestemmer, i hvilken rækkefølge kontraktparterne, under hensyntagen til deres produktionskapacitet og eventuelle specialeområder, som udgangspunkt vil blive kontaktet med henblik på tildeling af konkrete opgaver. Denne indplacering vil med mellemrum blive taget op til revision, således at den afspejler den faktiske kvalitet af de udførte ydelser. I løbet af kontraktens løbetid kan indplaceringen ændres som følge af indgåelsen af nye rammeaftaler eller opsigelsen af eksisterende rammeaftaler.

#### **II.1.5. Anslået samlet værdi**

Værdi eksklusiv moms: 6 000 000,00 EUR

#### **II.1.6. Oplysninger om delkontrakter**

Kontrakten er opdelt i delkontrakter: ja  
Der kan afgives bud på alle delaftaler

### **II.2. Beskrivelse**

#### **II.2.1. Betegnelse**

EN  
Delkontraktnr.: 1

#### **II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)**

79530000 Oversættelse

#### **II.2.3. Udførelsessted**

NUTS-kode: LU000 Luxembourg

#### **II.2.4. Beskrivelse af udbuddet**

Indgåelse af multiple rammeaftaler vedrørende oversættelse af juridiske tekster fra engelsk til litauisk. Det maksimale antal rammeaftaler, der skal indgås for dette parti, vil være 30. Der er adgang til løbende at indgive nye anmodninger.

#### **II.2.5. Tildelingskriterier**

Prisen er ikke det eneste tildelingskriterium og alle kriterier er udelukkende anført i udbudsdokumenterne

#### **II.2.6. Anslået værdi**

#### **II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen eller det dynamiske indkøbssystem**

Varighed i måneder: 48  
Denne kontrakt kan forlænges: nej

#### **II.2.9. Oplysning om begrænsningen af antallet af ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud eller deltage**

Forventet mindste antal: 30  
Objektive kriterier for valg af det begrænsede antal ansøgere:

I henhold til artikel 164, stk. 3), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 2018/1046 kan den ordregivende myndighed begrænse antallet af ansøgere, der opfordres til at deltage i proceduren, på grundlag af objektive udvælgelseskriterier. Hvis denne mulighed anvendes, vil de følgende, yderligere, objektive kriterium finde anvendelse:  
— mindst to års erfaring med oversættelse og (eller) revision af juridiske tekster.

#### **II.2.10. Oplysninger om alternative tilbud**

Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

#### **II.2.11. Oplysninger om optioner**

Optioner: nej

#### **II.2.13. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

#### **II.2.14. Yderligere oplysninger**

Den gennemsnitlige pris, der blev betalt i 2020 for dette parti, var 14,63 EUR (samlet pris pr. standardside på 1 500 tegn, eksklusive mellemrum, på kildesproget og dækning af alle omkostninger).

Domstolen forbeholder sig ret til at afvise bud, der anses for at være urimeligt dyre eller unormalt lave.

### **II.2. Beskrivelse**

#### **II.2.1. Betegnelse**

FR

Delkontraktnr.: 2

#### **II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)**

79530000 Oversættelse

#### **II.2.3. Udførelsessted**

NUTS-kode: LU000 Luxembourg

#### **II.2.4. Beskrivelse af udbuddet**

Indgåelse af multiple rammeaftaler vedrørende oversættelse af juridiske tekster fra fransk til litauisk. Det maksimale antal rammeaftaler, der skal indgås for dette parti, vil være 30. Der er adgang til løbende at indgive nye anmodninger.

#### **II.2.5. Tildelingskriterier**

Prisen er ikke det eneste tildelingskriterium og alle kriterier er udelukkende anført i udbudsdokumenterne

#### **II.2.6. Anslået værdi**

#### **II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen eller det dynamiske indkøbssystem**

Varighed i måneder: 48

Denne kontrakt kan forlænges: nej

#### **II.2.9. Oplysning om begrænsningen af antallet af ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud eller deltage**

Forventet mindste antal: 30

#### **II.2.10. Oplysninger om alternative tilbud**

Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

### **II.2.11. Oplysninger om optioner**

Optioner: nej

### **II.2.13. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

### **II.2.14. Yderligere oplysninger**

Den gennemsnitlige pris, der blev betalt i 2020 for dette parti, var 14,10 EUR (samlet pris pr. standardside på 1 500 tegn, eksklusive mellemrum, på kildesproget og dækning af alle omkostninger).

Domstolen forbeholder sig ret til at afvise bud, der anses for at være urimeligt dyre eller unormalt lave.

## **II.2. Beskrivelse**

### **II.2.1. Betegnelse**

DE

Delkontraktnr.: 3

### **II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)**

79530000 Oversættelse

### **II.2.3. Udførelsessted**

NUTS-kode: LU000 Luxembourg

### **II.2.4. Beskrivelse af udbuddet**

Indgåelse af multiple rammeaftaler vedrørende oversættelse af juridiske tekster fra tysk til litauisk. Det maksimale antal rammeaftaler, der skal indgås for dette parti, vil være 30. Der er adgang til løbende at indgive nye anmodninger.

### **II.2.5. Tildelingskriterier**

Prisen er ikke det eneste tildelingskriterium og alle kriterier er udelukkende anført i udbudsdokumenterne

### **II.2.6. Anslået værdi**

### **II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen eller det dynamiske indkøbssystem**

Varighed i måneder: 48

Denne kontrakt kan forlænges: nej

### **II.2.9. Oplysning om begrænsningen af antallet af ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud eller deltage**

Forventet mindste antal: 30

### **II.2.10. Oplysninger om alternative tilbud**

Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

### **II.2.11. Oplysninger om optioner**

Optioner: nej

### **II.2.13. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

### **II.2.14. Yderligere oplysninger**

Den gennemsnitlige pris, der blev betalt i 2020 for dette parti, var 15,58 EUR (samlet pris pr. standardside på 1 500 tegn, eksklusive mellemrum, på kildesproget og dækning af alle omkostninger).

Domstolen forbeholder sig ret til at afvise bud, der anses for at være urimeligt dyre eller unormalt lave.

## **II.2. Beskrivelse**

### **II.2.1. Betegnelse**

ES

Delkontraktnr.: 4

### **II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)**

79530000 Oversættelse

### **II.2.3. Udførelsessted**

NUTS-kode: LU000 Luxembourg

### **II.2.4. Beskrivelse af udbuddet**

Indgåelse af multiple rammeaftaler vedrørende oversættelse af juridiske tekster fra spansk til litauisk. Det maksimale antal rammeaftaler, der skal indgås for dette parti, vil være 30. Der er adgang til løbende at indgive nye anmodninger.

### **II.2.5. Tildelingskriterier**

Prisen er ikke det eneste tildelingskriterium og alle kriterier er udelukkende anført i udbudsdokumenterne

### **II.2.6. Anslået værdi**

### **II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen eller det dynamiske indkøbssystem**

Varighed i måneder: 48

Denne kontrakt kan forlænges: nej

### **II.2.9. Oplysning om begrænsningen af antallet af ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud eller deltage**

Forventet mindste antal: 30

### **II.2.10. Oplysninger om alternative tilbud**

Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

### **II.2.11. Oplysninger om optioner**

Optioner: nej

### **II.2.13. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

### **II.2.14. Yderligere oplysninger**

Den gennemsnitlige pris, der blev betalt i 2020 for dette parti, var 14,98 EUR (samlet pris pr. standardside på 1 500 tegn, eksklusive mellemrum, på kildesproget og dækning af alle omkostninger).

Domstolen forbeholder sig ret til at afvise bud, der anses for at være urimeligt dyre eller unormalt lave.

## **II.2. Beskrivelse**

### **II.2.1. Betegnelse**

IT

Delkontraktnr.: 5

### **II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)**

79530000 Oversættelse

### **II.2.3. Udførelsessted**

NUTS-kode: LU000 Luxembourg

### **II.2.4. Beskrivelse af udbuddet**

Indgåelse af multiple rammeaftaler vedrørende oversættelse af juridiske tekster fra italiensk til litauisk. Det maksimale antal rammeaftaler, der skal indgås for dette parti, vil være 30. Der er adgang til løbende at indgive nye anmodninger.

### **II.2.5. Tildelingskriterier**

Prisen er ikke det eneste tildelingskriterium og alle kriterier er udelukkende anført i udbudsdokumenterne

### **II.2.6. Anslået værdi**

### **II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen eller det dynamiske indkøbssystem**

Varighed i måneder: 48

Denne kontrakt kan forlænges: nej

### **II.2.9. Oplysning om begrænsningen af antallet af ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud eller deltage**

Forventet mindste antal: 30

### **II.2.10. Oplysninger om alternative tilbud**

Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

### **II.2.11. Oplysninger om optioner**

Optioner: nej

### **II.2.13. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

### **II.2.14. Yderligere oplysninger**

Den gennemsnitlige pris, der blev betalt i 2020 for dette parti, var 14,92 EUR (samlet pris pr. standardside på 1 500 tegn, eksklusive mellemrum, på kildesproget og dækning af alle omkostninger).

Domstolen forbeholder sig ret til at afvise bud, der anses for at være urimeligt dyre eller unormalt lave.

## **II.2. Beskrivelse**

### **II.2.1. Betegnelse**

PL

Delkontraktnr.: 6

### **II.2.2. Supplerende CPV-kode(r)**

79530000 Oversættelse

### **II.2.3. Udførelsessted**

NUTS-kode: LU000 Luxembourg

#### **II.2.4. Beskrivelse af udbuddet**

Indgåelse af multiple rammeaftaler vedrørende oversættelse af juridiske tekster fra polsk til litauisk. Det maksimale antal rammeaftaler, der skal indgås for dette parti, vil være 30. Der er adgang til løbende at indgive nye anmodninger.

#### **II.2.5. Tildelingskriterier**

Prisen er ikke det eneste tildelingskriterium og alle kriterier er udelukkende anført i udbudsdokumenterne

#### **II.2.6. Anslået værdi**

#### **II.2.7. Varighed af kontrakten, rammeaftalen eller det dynamiske indkøbssystem**

Varighed i måneder: 48

Denne kontrakt kan forlænges: nej

#### **II.2.9. Oplysning om begrænsningen af antallet af ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive bud eller deltage**

Forventet mindste antal: 30

#### **II.2.10. Oplysninger om alternative tilbud**

Alternative tilbud vil blive taget i betragtning: nej

#### **II.2.11. Oplysninger om optioner**

Optioner: nej

#### **II.2.13. Oplysninger om EU-midler**

Udbuddet vedrører et EU-finansieret projekt og/eller program: nej

#### **II.2.14. Yderligere oplysninger**

Den gennemsnitlige pris, der blev betalt i 2020 for dette parti, var 15,13 EUR (samlet pris pr. standardside på 1 500 tegn, eksklusive mellemrum, på kildesproget og dækning af alle omkostninger).

Domstolen forbeholder sig ret til at afvise bud, der anses for at være urimeligt dyre eller unormalt lave.

### **Del III: Juridiske, økonomiske, finansielle og tekniske oplysninger**

---

#### **III.1. Betingelser for deltagelse**

##### **III.1.1. Egnethed til at udøve en erhvervsaktivitet, herunder krav om optagelse i erhvervs- eller handelsregistre**

Liste over og kort beskrivelse af betingelser:

Deltagelse i dette udbud er åben på lige vilkår for alle fysiske eller juridiske personer, der er omfattet af anvendelsesområdet for Den Europæiske Unions traktater, og for alle fysiske eller juridiske personer, der er etableret i et tredjeland, der har en særaftale med Den Europæiske Union om offentlige indkøb i henhold til de betingelser, der er fastsat i den pågældende aftale. Ansøgere skal anføre den stat, hvor de er etableret, og fremlægge dokumentation derfor i overensstemmelse med den pågældende stats lovgivning.

Ansøgerne skal derfor underskrive en tro og love-erklæring (der er tilgængelig på den internetadresse, der er angivet i punkt I.3)) vedrørende udelukkelses- og udvælgelseskriterierne om, at de ikke befinder sig i nogen af situationerne beskrevet i artikel 136 til 140 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 2018/1046. Hvis ansøgeren er en juridisk person (eller en juridisk person, der er en del af en sammenslutning), gælder udelukkelseskriterierne for ansøgeren og for hver af de tjenesteydere, som ansøgeren fremlægger.

Følgende dokumentation skal ligeledes fremlægges:

\* hvis ansøgeren er en juridisk person (eller en juridisk person, der er en del af en sammenslutning):

- angivelse af og dokumentation for etableringsstedet
- angivelse af og dokumentation for retlig status — f.eks. optagelse i handelsregisteret, optagelse i momsregisteret, kopi af stiftelsesdokumenterne for selskabet — i overensstemmelse med de gældende bestemmelser i den stat, hvor ansøgeren er etableret
- identiteten af de personer, der har beføjelse til at repræsentere, træffe beslutninger om eller kontrollere den pågældende ansøger.

\* hvis ansøgeren er en fysisk person (eller en fysisk person, der er en del af en sammenslutning):

- erklæring om status som selvstændig i forbindelse med udførelsen af de pågældende tjenesteydelser
- erklæring om momsregistrering.

Anmodningerne om deltagelse skal udformes, så der så hurtigt som muligt kan foretages en fuldstændig og nøjagtig vurdering heraf med henblik på at udvælge de ansøgere, som vil blive inviteret til en forhandling. Ansøgere, som ikke har fremlagt tilstrækkelige oplysninger ved udfyldelsen af den obligatoriske registreringsformular (der er tilgængelig via den internetadresse, der er anført ovenfor i punkt I.3)) og ved indsendelse af de anførte dokumenter og beviser, kan få afslag på anmodningen om deltagelse.

Antallet af kopier af anmodningen skal svare til antallet af partier, som den vedrører, og de oplysninger, der er nødvendige for at bedømme ansøgerens formåen i forhold til de pågældende partier, skal vedlægges.

Ansøgere, for hvilke rammeaftalen for samme parti er blevet opsagt af Domstolen som følge af manglende kvalitet, kan ligeledes udelukkes fra deltagelse i udbudsproceduren for den pågældende rammeaftale.

### **III.1.2. Økonomisk og finansiel kapacitet**

Liste over og kort beskrivelse af udvælgelseskriterier:

Ikke relevant.

### **III.1.3. Teknisk og faglig kapacitet**

Liste over og kort beskrivelse af udvælgelseskriterier:

Hver ansøger, der er en fysisk person, og hver fysisk person, der udfører de pågældende tjenesteydelser, skal have opnået følgende minimumsniveau for teknisk og faglig kapacitet.

— uddannelsesniveau svarende til fuldførte universitetsstudier i mindst tre år, der attesteres ved en litauisk bachelorgrad inden for litauisk jura eller tilsvarende, som gør denne juridisk kvalificeret

Eller

— uddannelsesniveau svarende til fuldførte universitetsstudier i mindst tre år, der attesteres ved en litauisk bachelorgrad inden for litauisk sprogfilologi, fremmedsprog (henholdsvis



engelsk, fransk, tysk, spansk, italiensk eller polsk, afhængigt af indkøbspartiet) eller oversættelse, og uddannelsesniveau svarende til fuldførte universitetsstudier i mindst to år, der attesteres ved en litauisk kandidatgrad inden for jura

Eller

(købsparti vedrørende oversættelse fra fransk):

— uddannelsesniveau svarende til afsluttede universitetsstudier af mindst tre år, godtgjort ved en bachelorgrad i fransk sprogfilologi eller oversættelse (fra fransk) og faglig erfaring inden for juridiske oversættelser fra fransk til litauisk

Eller

(for partierne vedrørende oversættelse fra spansk, italiensk og polsk):

— uddannelsesniveau svarende til fuldførte universitetsstudier i mindst tre år, der attesteres ved et eksamensbevis inden for ethvert fag, og mindst to års faglig erfaring med oversættelse af juridiske tekster fra henholdsvis spansk, italiensk eller polsk (afhængigt af partiet) til litauisk og (for alle partier):

— perfekt beherskelse af litauisk

— indgående kendskab til kildesproget (se det pågældende parti)

— juridisk uddannelse på universitetsniveau skal betragtes som et aktiv.

Oplysninger og formaliteter, som er nødvendige for at vurdere, om kravene er opfyldt:

— kopi af eksamensbevis fra universitet, der beviser den krævede juridiske uddannelse

— en kopi af universitetsdiplomet (for at godtgøre universitetsuddannelse inden for et andet fagområde)

— information om, hvordan en perfekt beherskelse af litauisk er opnået

— en kopi af eksamensbevis eller enhver anden erklæring, der godtgør indgående kendskab til kildesproget

— i givet fald – kopier af understøttende dokumenter (f.eks. kontrakter, certifikater, finansielle dokumenter) om faglig erfaring inden for oversættelse af juridiske tekster henholdsvis pr. parti

— dokumenter, der begrundet opfyldelse af de yderligere udvælgelseskriterier vedrørende partiet om oversættelse fra engelsk (artikel 164, stk. 3), i finansforordningen)

— et detaljeret CV.

## **III.2. Kontraktbetingelser**

### **III.2.2. Kontraktudførelsesvilkår**

De udførte ydelser skal være af en sådan kvalitet, at teksten umiddelbart kan anvendes, enten med henblik på offentliggørelse eller på anden vis. Kontrahenten skal derfor sikre:

— overensstemmelse med de specifikke instruktioner, Domstolen har givet

— en korrekt, meget grundig og præcis anvendelse af målsproget

— en meget grundig anvendelse af passende juridisk sprogbrug og terminologi

— en korrekt anvendelse af den juridiske terminologi, som er anvendt i

referencedokumenterne (kildesprog og målsprog)

— en meget grundig gengivelse af relevante lovtekster og/eller retslige dokumenter

— anvendelse af de nødvendige juridiske databaser (EU-databaser og nationale databaser)

— overholdelse af Domstolens vademecum (i givet fald)

— overholdelse af den frist, som er aftalt og specificeret på ordresedlen.

### **III.2.3. Oplysninger om de medarbejdere, der er ansvarlige for kontraktens udførelse**

Krav om at anføre navne på og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre kontrakten

## **Del IV: Procedure**

---

## **IV.1. Beskrivelse**

### **IV.1.1. Proceduretype**

Begrænset udbud

### **IV.1.3. Oplysninger om rammeaftale eller dynamisk indkøbssystem**

Udbuddet indebærer udarbejdelse af en rammeaftale

Rammeaftale med flere aktører Højeste antal påtænkte deltagere i rammeaftalen: 180

### **IV.1.8. Oplysninger om GPA-aftalen om offentlige udbud**

Dette udbud er omfattet af GPA-aftalen: nej

## **IV.2. Administrative oplysninger**

### **IV.2.2. Frist for modtagelse af bud eller ansøgninger om deltagelse**

Dato: 03/09/2021

### **IV.2.3. Forventet dato for afsendelse af opfordringer til at afgive bud eller at deltage til udvalgte ansøgere**

### **IV.2.4. Sprog, der må benyttes ved afgivelse af tilbud eller ansøgninger om deltagelse**

Litauisk

### **IV.2.6. Minimumsperiode, i hvilken den bydende er forpligtet af sit bud**

Varighed i måneder: 12 (fra den anførte dato for modtagelse af bud)

## **Del VI: Supplerende oplysninger**

---

### **VI.1. Oplysninger om gentagelse**

Dette er et tilbagevendende offentligt indkøb: ja

Skønnet tidsplan for offentliggørelse af yderligere bekendtgørelser:

Der er adgang til løbende at indgive nye anmodninger. Der forventes offentliggjort en ny udbudsbekendtgørelse senest 42 måneder efter ikrafttrædelsen af de første rammeaftaler.

### **VI.2. Oplysninger om elektroniske arbejdsgange**

Elektronisk fakturering accepteres

### **VI.3. Yderligere oplysninger**

Underskrevne anmodninger om deltagelse skal sendes pr. e-mail (underskrevet registreringsformular (på målsproget) scannes og vedhæftes e-mailen) eller brev pr. (underskrevet registreringsformular (på målsproget)). Links til online datalagring bliver ikke accepteret.

På grundlag af en vurdering af de udvalgte ansøgers kapacitet vil disse blive opfordret til at afgive ét bud (mindst fem ansøgere pr. parti, forudsat at et tilstrækkeligt antal ansøgere opfylder udvælgelseskriterierne).

Da partierne tildes løbende, foretages der i den overordnede kontrakts løbetid med jævne mellemrum vurderinger af nye ansøgninger, der modtages efter fristen for modtagelse, såfremt det maksimale antal kontrahenter for partiet ikke er nået. Deltagelse i denne udbudsprocedure er gratis og tillægger som følge heraf ikke ansøgerne/tilbudsgiverne ret til nogen form for økonomisk godtgørelse af de afholdte udgifter.

De udvalgte ansøgere vil blive opfordret til at afgive bud pr. e-mail affattet på engelsk eller fransk af administrative grunde.

De tekster, som skal oversættes, spænder over en lang række juridiske emner med tilknytning til de sager, der anlægges ved Domstolen. Teksterne er af forskellig længde, og det er ligeledes forskelligt, hvor hastende oversættelsen er. Eksempler på de tekster, som skal oversættes, kan hentes på Domstolens internetside: <http://curia.europa.eu>.

Kontrahenterne kan blive bedt om at oversætte tekster, som først har undergået behandling af en computerbaseret oversættelsessoftware. Kontrahenter vil blive bedt om at erklære, at de er villige til at sætte sig ind i sådanne værktøjer, hvis dette skulle vise sig nødvendigt for en given konkret opgave. Hvis de ikke er indstillet herpå, er dette ensbetydende med et afkald på at modtage oversættelser, for hvilke kendskab til dette system er påkrævet, uanset deres indplacering på listen over kontrahenter.

Eventuelle passager, som er enten helt eller delvist oversat i forvejen og gøres tilgængelige for kontrahenten, enten i filen, som skal oversættes, eller separat, kan fratrækkes fra sideantallet på måden anført i rammeaftalen.

#### **VI.4. Klageprocedurer**

##### **VI.4.1. Organ med ansvar for klageprocedurerne**

Officielt navn: Retten

Postadresse: Rue du Fort Niedergrünwald

By: Liuksemburgas

Postnummer: L-2925

Land: Luxembourg

E-mail: [GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu](mailto:GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu)

Telefon: +352 4303-1

Fax: +352 43032100

Internetadresse: <http://curia.europa.eu/e-Curia>

##### **VI.4.3. Klageprocedure**

Præcise oplysninger om klagefrist(er):

En periode på to måneder fra offentliggørelsen af retsakten, dennes meddelelse til klageren eller i mangel heraf fra det tidspunkt, hvor klageren fik kendskab til den, i overensstemmelse med artikel 263 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

#### **VI.5. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse**

12/05/2021